

XIII. — MANUSCRITS HAGIOGRAPHIQUES ET CONTES

1426

Papier ordinaire. — Reliure en cuir rouge foncé. — Écriture nashī. — Encre rouge et noire. — Le ms. est paginé de 1 à 200. — La page 201 ne fait pas partie du ms. proprement dit. — 1 f. de garde à la fin, rien au début. — Des taches d'humidité au haut des pages. — Des taches d'encre.

Hauteur: 189 mm.; largeur: 140 mm. — Surface écrite: 165 × 106 mm. — 25 lignes la page.

XIX^e s.

كتاب جامع قصص الحواريين . Nous avons, dans ce ms., une biographie rapide des Apôtres et Évangélistes et de leur activité apostolique. Une table des matières commence l'ouvrage, puis l'*incipit*: البسمة . نبتدي بعمون الله تعالى وحسن توفيقه . ونكتب كتاب جامع قصص الحواريون (كذا) الأبرار تلاميذ ربنا والهنا يسوع المسيح ، كلمة الله الحي الاثني عشر السلحين الاطهار الموبدون الاخيار صلاتهم تحفظنا وتحفظ جميع بني المعمودية امين .

Au bas de la page 200, l'*explicit* qui nous donne la date de la copie (1855) et le nom du copiste (Ilyās ibn 'Abd-l-Aḥad Kūrkaḡī): وكان الفراغ من نساخته في اليوم ٢٤ الرابع : والعشرون من شهر كانون الثاني في سنة ١٨٥٥ مسيحية الف وثمانماية وخمسة وخمسون للتجسد الالهي ونطلب من القاري فيه بان يطلب من الرب سبحانه وتعالى على ترك خطاياها وسيآته ونياح انفس موتاه ومحمره العبد الخاطي وكثير السيئات وقليل الحسنات الذي لا يوجب ان يذكر اسمه الحقير اعني ايلياس ابن عبد الاحد كوركجي ابن المقدس قوزما ابن قسطنطين الضرير والغير المستحق كاتبه ان يذكر فقط القارين نرجوهم ان يصلوا من اجل المذكور بان ربنا يترك ذنوبه ونقايسه وجرايمه وهو من طايفة الروم الملكيين الكاثوليكين .

La seconde partie de cet *explicit* a été écrite d'une autre main.

A la page 201, deux lectures des Évangiles.

(Cf. mss. Ar. du Caire, n° 472. — Sbath, n° 500 et 125).

1427

Papier ordinaire. — Reliure en cuir jaune foncé gaufré, mal conservée. — Écriture karšūnī lisible. — Encre rouge et noire. — Le ms., amputé de la fin, est paginé de 1 à 86. Aucun f. de garde. — Des ff. détachés. — D'autres mités. — Des taches d'humidité. — Des ff. rongés et déchirés.

Hauteur: 207 mm.; largeur: 155 mm. — Surface écrite: 160 × 110 mm. — 22 lignes la page.

Sans date. Probablement XVIII^e s.

Nous avons, dans cet ouvrage anonyme, un ensemble de 11 contes à but moralisant. De chaque conte on tire une leçon de patience, de droiture, de pardon, etc. *Incipit*: نبتدي بعون الله ونكتب خبر الملك ازادبخت مع العشر وزرا وابن الملك يخبر بالبيان. قيل انه كان في قديم الزمان ملك وكان اسمه ازادبخت. وكان سلطان عظيم في سلطانه...

Notez dans le n^o suivant la même formule: وابن الملك يخبر بالبيان.

A partir de la page 84, le début d'un « conte agréable », histoire du coq et du renard. *Incipit*: نبتدي بعون الله ونكتب حكاية لطيفة جرت بين الديك والثعلب. قيل انه كان في بعض القرا رجل شيخ كبير صاحب معرفة وتدبير...

Aucun *explicit*. Ni date de la copie ni nom du copiste.

1428

Papier ordinaire. — Reliure en cuir noir gaufré, solide. — Écriture nashī claire. — Encre rouge et noire. — Le ms. comprend 404 ff. — 2 ff. sont déchirés (385 et 386). — 1 f. de garde au début et rien à la fin. — Le ms. est amputé de la fin. — Des taches d'humidité. — Un lecteur a écrit au crayon dans les marges. — Quelques ff. sont mités.

Hauteur: 201 mm.; largeur: 143 mm. — Surface écrite: 144 × 80 mm. — 15 lignes la page.

XIX^e s.

Nous avons, dans ce ms., des contes mi-légendaires mi-historiques, dans lesquels apparaissent certains personnages de l'histoire ancienne. Nous trouvons au fur et à mesure que nous avançons dans la lecture de ces contes un grand nombre de vers qui dénotent à la fois un certain sens de la trouvaille poétique et une certaine ignorance de la grammaire.

— ff. 1v-19v: histoire de Sulaymān: البسمة. نبتدي بعون الله وحسن توفيقه ونكتب خبر سليمان ابن داود وما جرا له في قصر عاد ابن شداد. وهي اخبار لذوي العقول.

— ff. 20r-45v: histoire du ministre de Sēnahērib: البسمة. نبتدي بعون الله وحسن توفيقه وارشاده ونكتب خبر حيقار الحكيم الفيلسوف وزير سنحاريب الملك وناداف ابن اخته.

— ff 46r-60r: histoire d'un sage à Bagdād: البسمة. نبتدي بعون الله وحسن توفيقه ونكتب حكاية في بغداد صارة (كذا) بين حكيم ورجل طباخ.

- ff. 60v-68v: histoire du chasseur et de l'oiseau: البسمة . نبتدي بعون الله ونكتب قصة المصفور وما جرا له مع الصياد .
- ff. 69r-162v: histoire du roi Azadagt: البسمة . نبتدي بعون الله وحسن توفيقه نكتب خبر الملك ازادبخت مع العشر وزرا وابن الملك يخبر بالبيان .
- ff. 163r-223v: histoire de Hārūn ar-Rašīd: البسمة . نبتدي بعون الله ... ونكتب حكاية جرت بين هرون الرشيد وبين باسم الحداد .
- ff. 224r-249v: histoire du roi Sābūr: البسمة . نبتدي... ونكتب خبر الملك سابور وما جرا له مع الثلاثة حكما .
- ff. 250-255v: histoire d'une vieille: البسمة . وايضا نكتب حكاية جرت بين رجل خواجه وامرته عجوز .
- ff. 256r-309v: histoire de Sindebād al-Baḥrī: البسمة . نبتدي... ونكتب قصة السندباد البحري والهندباد الجمال .
- ff. 310r-401: histoire du roi Ḥal'ād: البسمة . نبتدي... ونكتب خبر الملك خلعاد مع شماس الحكيم وما جرى لهم بالبيان .
- ff. 402r-404v: rappel d'une histoire concernant le tremblement de terre survenu en Calabres en 1783: صورة خبرية التي جرت في كلابريا وفي جزيرة سليسيا (كذا): يوم الاربعاء في ٥ شباط سنة ١٧٨٣ في ١٩ تسعة عشر ساعة ودقايق خمسة كلابريا الواطية مع جزيرة سيسيليا قد احتملت زلزلة مرهبة كانت تهتز من الشرق الى الغرب ...

Aucun *explicit*. Ni nom de copiste, ni date de la copie.

Au v. du f. 19 on lit cet *explicit* écrit d'une main récente: خالص في ١٨ تشرين اول سنة ١٨٧١

Au haut du f. 154a on trouve le nom d'un lecteur: قد قرا فيه الخواجه بطرس ولد المرحوم انطون دياب في ١٤ ذلتادي ١٨٤٣